

**Előterjesztés
Dunakeszi Város Önkormányzat
Képviselő-testületének
2012. szeptember 27-i ülésére**

Tárgy : Nemzetiségi Önkormányzatok beszámolója 2011. évi tevékenységükről

Tisztelt Képviselő-testület!

Dunakeszi városban működő Kisebbségi Önkormányzatok minden évben beszámolnak előző évi tevékenységükről. A Dunakeszin működő négy Kisebbségi Önkormányzat ennek megfelelően határidőre elkészítette és előterjesztette 2011. évi tevékenységéről szóló beszámolóját.

Fentiek alapján a következő javaslatot terjesztem a T. Képviselő-testület elé.

1. határozati javaslat

Dunakeszi Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a Dunakeszi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2011. évi tevékenységéről szóló beszámolóját elfogadja. A Dunakeszi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat vezetőinek eddigi munkáját megköszöni és a 2012. évi tevékenységéhez további sok sikert kíván.

Határidők és felelősök:

Határidő : **azonnal**

Felelős: **Dióssi Csaba polgármester**

Koordinátor : **Önkormányzati- és Jogi osztály**

2. határozati javaslat

Dunakeszi Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a Dunakeszi Roma Nemzetiségi Önkormányzat 2011. évi tevékenységéről szóló beszámolóját elfogadja. A Dunakeszi Roma Nemzetiségi Önkormányzat vezetőinek eddigi munkáját megköszöni és a 2012. évi tevékenységéhez további sok sikert kíván.

Határidők és felelősök:

Határidő : **azonnal**

Felelős: **Dióssi Csaba polgármester**

Koordinátor : **Önkormányzati- és Jogi osztály**

3. határozati javaslat

Dunakeszi Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a Dunakeszi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat 2011. évi tevékenységéről szóló beszámolóját elfogadja. A Dunakeszi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat vezetőinek eddigi munkáját megköszöni és a 2012. évi tevékenységéhez további sok sikert kíván.

Határidők és felelősök:

Határidő : **azonnal**

Felelős: **Dióssi Csaba polgármester**

Koordinátor : **Önkormányzati- és Jogi osztály**

4. határozati javaslat

Dunakeszi Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a Dunakeszi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2011. évi tevékenységéről szóló beszámolóját elfogadja. A Dunakeszi Német Nemzetiségi Önkormányzat vezetőinek eddigi munkáját megköszöni és a 2012. évi tevékenységéhez további sok sikert kíván.

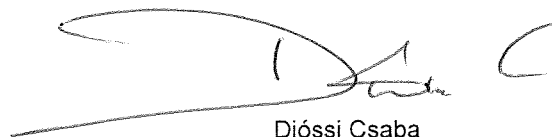
Határidők és felelősök:

Határidő : **azonnal**

Felelős: **Dióssi Csaba polgármester**

Koordinátor : **Önkormányzati- és Jogi osztály**

Dunakeszi, 2012. szeptember 17.

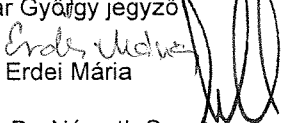


Dióssi Csaba
polgármester



Láttam :

Dr. Molnár György jegyző



Készítette : Erdei Mária

Ellenőrizte : Dr. Németh Samu csoportvezető

BESZÁMOLÓ

**A Dunakeszi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat (DBKÖ),
2011-es évben végzett munkájáról és pénzügyi gazdálkodásáról**

*Tisztelt Dióssi Csaba Úr, Dunakeszi város Polgármestere, Tisztelt
Képviselőtestületi tagok, Tisztelt Dunakeszi város polgárai!
Kérem, hallgassák meg a Dunakeszi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
kivonatos beszámolóját a DBKÖ 2011-es évben végzett munkájáról és pénzügyi
gazdálkodásáról.*

Először a 2011-ben sikeresen lebonyolított nagyobb rendezvényeinkről:

1/ Dátum: 2011. március 10.

Helyszín: Kölcsey Ferenc Városi Könyvtár,

**Időpont: 18 00. Doncsev Tosó író, szociológus előadása „A bolgárkertészek
magyarországi letelepedése és a híres bolgár zöldségtermesztés titka”
címmel.**

2/ Dátum: 2011. április 11-15.

Helyszín: Fót /szállás/, Dunakeszi, Vác és Budapest

**Bolgár partnertelepülésünkről, /Ravdából/ érkezett 35 fős nyugdíjas
csoport /a ravdai „Detelina” nyugdíjas klub tagjai/ magyarországi,
dunakeszi, egyhetes útjának a megtervezése és megszervezése /szállás,
programok, találkozás az itteni nyugdíjas klub tagjaival, váci és budapesti
városnézés, parlamenti látogatás, idegenvezetés, tolmácsolási teendők stb.
Ez az általunk gyakorolt segítő gesztus, a Dunakeszi és Ravda
polgármesterei által aláírt Együttműködési Megállapodás keretein belül
valósult meg.**

3/Dátum: 2011 május 02.

Helyszín: Dunakeszi VOKE Művelődési Központ

Időpont: 18. 00 – 20. 00

**Roszica Bojadzsieva fuvolán- és Nikoláj Temniskov tubán játszó bolgár
zeneművészek duettjének előadása Dunakeszin.**

/a bolgár zeneművészeti környezetben először állt össze egy duó, melynek tagjai a hangzásvilág két szélén álló hangszeren játszanak: a legmagasabb hangzású - fuvolán és a legmélyebb hangzású – tubán/.

Hozzájuk csatlakozott Györffy Gergely fiatal magyar virtuóz hegedűművész, és a bolgár zeneművészekkel együtt egy közös, feledhetetlen komolyzenei élményben részesítették Dunakeszi zeneértő közönségét. Az estet a német helyi nemzetiséggel közösen rendeztük.

4/Dátum: 2011. május 21.

Helyszín: Dunakeszi Város Nyári Napközi tábor

Időpont: 14. 00 – 20. 00

Cirill és Metód, a bolgár és a szláv ABC megalkotói tiszteletére, hagyományosan minden évben megrendezésre kerülő, rövid irodalmi, zenés, ünnepi megemlékezést tartottunk, ezt követően a meghívott vendégeket bolgár nemzeti ételekkel kínáltuk.

A nap végén fellépett Györffy Gergely magyar hegedűművész is.

5/Dátum: 2011. augusztus 19-28.

Helyszín: Bulgária, Ravda

A dunakeszi lakosság igényét kielégítve, immáron harmadszorra szerveztünk és bonyolítottunk le 2011. 08.19. és 08.28. között bulgáriai buszos, egy kis országjárással egybekötött, önköltséges tengerparti kirándulást. Nagy sikere volt, mindenki elégedetten, új élményekkel tért haza!

6/ Dátum: 2011. augusztus 23-27.

Dunakeszi város 3 előjárója meg lett hívva bolgár partnertelepülésünkre, Ravdába, egy rövid eszmecserére a két település jövőbeni kapcsolatának a megbeszélésére. A DBNÖ elnöke szervezte az útjukat, kísérte és segítette őket. Hasznos, tartalmas és nagyon tanulságos út volt mindkét fél számára.

7/ Dátum: 2011. szeptember 16-18.

Helyszín: Dunakeszi, Katonadomb

Dunakeszi város vezetése meghívta Bakalov Urat, Ravda polgármesterét és 4 fős kíséretét, a városunkban, első ízben megrendezett Dunakeszi Fesztre. A delegáció programjainak a szervezését, a kísérést és a tolmácsolást mi biztosítottuk a bolgárok számára. Nagyon jól érezték magukat a vendégek.

8/ Dátum: 2011. október 13.

Helyszín: Dunakeszi Farkas Ferenc Zeneiskola

Időpont: 18. 00 – 20. 00

Régi ismerőseink, Roszica Bojadzsieva fuvolán - és Györffy Gergely hegedűn játszó bolgár, illetve magyar előadóművészek nagysikerű közös koncertet adtak a Farkas Ferenc Zeneiskolában, népes közönség előtt, a mi szervezésünknek köszönhetően.

9/ Dátum: 2011. november 26.

Helyszín: Dunakeszi VOKE József Attila Művelődési Központ

Időpont: 18. 00 – 20. 00

A Dunakeszi Német Nemzetiségi Önkormányzattal karöltve nagyszabású nemzetközi Néptáncestet szerveztünk és bonyolítottunk le. Bolgár részről fellépett a Yantra Néptánc Együttes és a Právó Zenekar. Hatalmas sikert arattak a telt házas művelődési házban.

További, kisebb költségekkel járó megmozdulásaink:

a/ 2011. május 24-én, a Cirill és Metód emlékmű megkoszorúzása Zalavár településen.

b/ 2011. november 02-án koszorúzás Harkányban, a II. Világháborúban elesett bolgár katonák Temetőjében.

c/ A Bolgár Országos Önkormányzat, a Magyarországi Bolgárok Egyesülete, valamint a Budapesti Bolgár Kulturális Intézet által kínált központi, minden igényt kielégítő programok és rendezvények sokaságán vettünk részt 2011-ben is, a Bolgár Művelődési Házban /Bp. IX. Vágóhíd u. 62./, Bp. VI. Andrassy út 16./

d/ 2011-ben kétszer is elfogadtuk a Szigetszentmiklósi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat kedves meghívását a hagyományosan megtartott rendezvényükre.

e/ A dunakeszi másik három /német, örmény, roma/ nemzetiségi önkormányzat kulturális programjain rendszerint részt vettünk. Hatásos az együttműködés és az egymást segítése az említett kisebbségi önkormányzatokkal, úgyszintén nagyon jó kapcsolatot tartunk a helyi roma önkormányzattal is.

f/ Lehetőség szerint jelen voltunk a városunk által szervezett politikai, kulturális, történelmi és művészeti programokon, ünnepségeken.

g/ A november 26.-én megtartott Néptáncestünk alkalmából a DNNÖ-vel közösen, gyűjtést szerveztünk a Dunakeszi városban felállítandó

Országzászló építési költségeinek a támogatására. Kb. 64.000,- Ft-ot tudtunk gyűjteni együtt e nemes célra.


Néhány szó a DBNÖ 2011-es év pénzügyi gazdálkodásáról:

A 2011-es évet 350.100,- Ft-tal nyitottuk. Ehhez hozzájött még a 2011. 02. 21-én, számlánkra érkezett állami működési támogatás: 209.539,- Ft, valamint 2011. 09. 14-én a feladatalapú póttámogatás megnyert összege: 1.452.340,- Ft. A 2011-es költségvetésünkben szerepelt, működési költségre tervezett összeg megközelítőleg fedezte a 2011-es évi működési kiadásokat /209.539,- Ft/.

Az Országos Bolgár Önkormányzat által fenntartott oktatási és kulturális intézetek támogatására 2011-ben összesen 210.000,- Ft-ot költöttünk. 2011-ben a programokra és az azokhoz kapcsolódó kiadásokra /félépési díjak, virágok, koszorúk, műsorok utáni fogadások, vendéglátás, utazási költségek, egyéb támogatások stb./ kb. 550.000,- és 600.000,- Ft közötti összeget költöttünk. Az egészen pontos számokat meg lehet tekinteni a polgármesteri hivatal pénzügyi osztályán őrzött kimutatásokban.

2011. december 31-én 1.105.447,- Ft-ot hoztunk át a 2012-es évre, ami úgy vélem, kiváló gazdálkodásról árulkodik. Az egész év folyamán a megvalósult gazdag programok ellenére a takarékoság jegyében működtünk, és nem adtunk teret semmiféle pazarlásnak, vagy felesleges pénzköltésnek.

Tisztelt Polgármester Úr, Tisztelt Képviselőtestületi tagok, kérem Önöket, fogadják el beszámolómat.


Dunakeszi
Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
2120 Dunakeszi, Fő út 25.
Adószám: 15779959-1-13
Национално Самоуправление на
Българите в Дунакеси

Tisztelettel: Kirov Gábor Mihály – DBNÖ elnök

Dunakeszi
2012. július 31.

2011. évi Beszámoló
Dunakeszi Roma Nemzetiségi Önkormányzat

Tájékoztató

Dunakeszi Roma Nemzetiségi Önkormányzat 2011. évi munkájáról.

A Dunakeszi Roma Nemzetiségi Önkormányzat működése elsősorban a helyi roma lakosságot, a hátrányos helyzetben élőket, és a szociálisan rászorultakat szeretné és próbálja segíteni.

Irodánkat - amely a Dunakeszi, Szent István utca 48. szám alatt volt található - bárki felkereshette a hét minden napján.

A 2010-es évvel ellentétben 2011. a megszorítások jegyében telt, lehetőségeinkhez mérten mégis megpróbáltuk segíteni a helyi hátrányos helyzetű romák sorsán. Sajnos ez idén csak minimálisan jöhetett létre.

A 2011-es évben az elmúlt évekhez hasonlóan irodánkat különböző segítségnyújtásért, útmutatásért, tájékoztatásért, vagy munkalehetőségért körülbelül 280 fő kereste fel.

Hozzánk olyan szociálisan rászorult lakosok fordulnak, akik szinte már teljesen feladták azt a reményt, hogy életük jobbra fordulhat. Megkerestek minket lakhatási, jogi, gyámügyi és beiskoláztatási problémákkal egyaránt.

Erősen korlátozott pénzübeli lehetőségeinkből adódóan anyagilag sajnos nagyon kevés embert tudtunk támogatni. Meglepő módon városunkból legalább 70 fő az ilyen típusú kérelmével egyedül csak hozzánk fordult, munkánkra számítanak, bennünk megbíznak, segítségnyújtásunkat valós lehetőségként értékelik.

Dunakeszi gyermekek tanulmányának segítésére irodánk munkássága kiterjed a Fazekas Mihály, valamint a Széchenyi István Általános Iskolával való együttműködésre is, mely során az ott tanuló anyagilag és magatartási problémákkal küzdő gyermekek kezelésében közös erővel veszünk részt, amelyet, reményeink szerint, sikerült is korrigálnunk.

Örömmel tapasztaltuk, hogy a felmerülő problémák kezelésében a Dunakeszi Város Családsegítő és Gyermejjóléti Szolgálat együttműködését is igénybe vehetjük.

A Családsegítő szolgálattal való kapcsolatunk különösen jó, így rászorultjaink körét bármikor megoszthatjuk egymással, problémáinkra helyzettől függően közös erővel találunk megoldást.

2011. évi Beszámoló
Dunakeszi Roma Nemzetiségi Önkormányzat

Az elmúlt évekhez hasonlóan 2010-ben is számos szociális irányú kérelemmel fordultak hozzánk. Rendszeresen visszatérő ügyfeleinken kívül új ügyfelek is érkeztek hozzánk, amely az Állam kritikus gazdasági helyzetével magyarázható.

Felkerestek minket bírósági és rendőrségi ügyek, valamint közüzemi tartozások rendezésével kapcsolatban, de volt, aki csak az iránt érdeklődött, mikor osztunk élelmiszer- vagy ruhasomagot, konzervet.

Többféle hivatalos ügyekben leveleiket megfogalmaztuk, fellebbezéseiket, nyilatkozataikat elkészítettük, igény esetén borítékaikat megcímeztük, valamint tájékoztatást nyújtottunk arról, hogy az adott szerv hol található, ott kit kell keresni.

Ilyen jellegű segítségért az év folyamán körülbelül 80 fő fordult hozzánk, többek között a Nyugdíjkérelmük megállapításával kapcsolatban is.

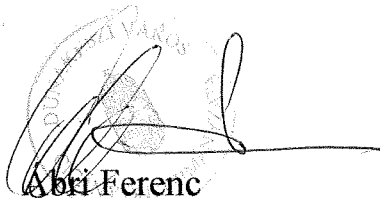
Önkormányzatunkat időről időre felkeresik különböző végzettséggel rendelkező munkanélküliek is, a megszokott takarítási, vendéglátási és alkalmi munkák közvetítésének igényével.

A 2012-es évben elsődleges céljaink továbbra is a hozzánk forduló helyi rászoruló cigány és nem cigány lakosok problémáinak segítése lesz.

Terveink között szerepel a 2012-es évre nézve két városi szintű rendezvényen való részvétel is, illetőleg a dunakeszi lakosok megismertetése a roma népcsoport hagyományainak és kultúrájának szépségeivel, a kölcsönös előítélet csökkenése érdekében.

Bízunk abban, hogy a 2012-es év egy egyenletes fejlődés kezdete lehet, ahol célkitűzéseinket nagyobb hatékonysággal tudjuk megvalósítani, hogy eljuthassunk odáig, hogy igazán nagy és jelentős fejlesztésekben vehessünk részt a helyi cigányság rehabilitációja érdekében egy békésebb életközösség megvalósítása érdekében.

Dunakeszi, 2012. szeptember 06.



Abri Ferenc

Elnök

Dunakeszi Roma Nemzetiségi Önkormányzat

BESZÁMOLÓ
A DUNAKESZI ÖRMÉNY KISEBBSÉGI ÖNKORMÁNYZAT (DÖKÖ)
2011. ÉVBEN FOLYTATOTT TEVÉKENYSÉGÉRŐL

Tisztelt Képviselő-testület! Tisztelt dunakeszi Lakosok!

A Dunakeszi Örmény Kisebbségi Önkormányzat 2011. évben teljesítette az előző évről áthúzódó és az aktuális évre tervezett vállalásait.

Az örmény népirtás áldozataira emlékeztünk 2011. április 24.-én Budapesten, az Országos Örmény Önkormányzat rendezésében.

Együttműködési megállapodást kötöttünk a VOKE József Attila Művelődési Központtal, az Arménia Népe Kulturális Egyesülettel és a Belváros-Lipótváros Örmény Önkormányzattal.

A művelődési központ magas színvonalon biztosítja a helyszínt a kulturális rendezvények, kiállítások lebonyolításához, az Arménia Népe Kulturális Egyesület és a Belváros-Lipótváros Örmény Önkormányzat pedig az igényes kiállítási, fotó- és filmanyagot adta és adja, ezzel is hozzájárulva ahhoz, hogy Dunakeszi lakossága minél szélesebb körben ismerje meg a gazdag történelmi múlttal és kultúrával rendelkező Örményországot.

Megtartottuk a fotókiállítást „Az ősi örmény főváros, az 1000 tornyú Ani” címmel, a VOKE József Attila Művelődési Központban. A kiállítás április 27-től május 13-ig volt látható, és nagy érdeklődés kísérte. A megnyitón Szabó József képviselő úr tartott tartalmas megnyitót, amiért külön köszönetet mondunk neki.

Október 6.-án az aradi vértanúkra emlékeztünk közösen a Kőrösi Csoma Sándor Általános Iskolával és a Bárdos iskolával, valamint a német önkormányzattal. Jó volt az együttműködés, a gyerekek nagyon szép emlékműsort adtak. Szeretnénk, ha 2012. évtől városi rendezvénné válna a közös koszorúzás az október 6.-ai nemzeti gyásznapon.

Október 14.-én tartottuk a József Attila Művelődési házban az Örményországról és az erdélyi örményekről szóló filmvetítést, amit szintén nagy érdeklődés kísért, és új örmény szimpatizánsok is megjelentek ezen a programon.

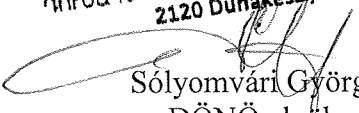
Bátran mondhatjuk, hogy maradandó élményt jelentett az érdeklődők számára a december 9-22.-e között a Kőrösi iskolában rendezett örmény gyermekfestők kiállítása. A megindító és lenyűgöző képeket az 1988. évi nagy örményországi földrengés miatt sokat szenvedett anyaországi gyermek művészek készítették.

Külön köszönetünket fejezzük ki Bocsák Istvánné képviselő asszonynak, aki megnyitotta a kiállítást, és az iskola igazgatónőjének, aki nemcsak befogadta ezt a rendezvényt, hanem beszédet is mondott a megnyitón. Ezen túlmenően az iskola tanulói tanáraik irányításával kedves műsorral emelték a gyermekrajz kiállítás színvonalát.

Rendezvényeink sikere arra ösztönöz minket, hogy lehetőségeink szerint újabb és újabb anyagot mutassunk be Örményországról, illetve örmény művészek munkáiból.

Bízunk abban, hogy egyre több dunakeszi lakos vesz részt programjainkon, közöttük talán több örmény gyökerekkel rendelkező személy, család is.

Dunakeszi, 2012. augusztus 30.

DUNAKESZI ÖRMÉNY NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՊԵՐՏԻՆԱԿԱՆ ԴՆԵՐՈՒՄԻ ՄԱՐԿԱԿԱՆ ՄԱՐԿԱԿԱՆ
2120 Dunakeszi, Fő u. 25

Solyomvári György
a DÖNŐ elnöke

Tisztelt Polgármester Úr !
Tisztelt Képviselő Testület !

A Dunakeszi Német Nemzetiségi Önkormányzat (DNNÖ) **2011. évben** végzett tevékenységéről, a vállalt feladatok teljesítéséről , pénzügyi gazdálkodásáról az alábbi beszámolót terjesztem elő :

Célok és feladatok

A Dunakeszi Német Nemzetiségi Önkormányzat speciális, német nemzetiségi jellegű tevékenységét alapvetően meghatározza az a tény , hogy Dunakeszi városban nem található olyan német eredetű népcsoport , mely a több évszázad előtti betelepítése után a mai napig is megőrizte népi hagyományait , kultúráját. Ennek ellenére a városban élők jelentős részének valamilyen kötődése van a németiséghez (származási , családi , rokoni kötelék útján vagy német nyelvterülethez tartozó kulturális , munkahelyi , baráti kapcsolattal) .

A DNNÖ működése, tevékenysége tehát részben a német nemzetiségi érdekek érvényesítésével a városban élő német nemzetiségű lakosok nyelvének, kultúrájának, hagyományainak megőrzése, ápolása. Ezen speciális feladaton túlmenően meghatározó és jelentős szerepet vállal Dunakeszi város oktatási, zenei , kulturális életében a német nyelv és kultúra minél szélesebb körben történő megismertetése , népszerűsítése érdekében .

A 2011. évi tevékenységet tömören jellemezve elmondhatjuk , hogy ez az év feladatokban bővelkedett programokban gazdag volt, a működés tevékeny és hatékony volt, és ami a legfontosabb az ehhez szükséges pénzügyi fedezet rendelkezésre állt - a 2010. évben megtakarított és 2011. évre áthozott pénzügyi összeggel , a feladatalapú pályázati összeggel , valamint az állami támogatással együtt .

2011 évben **7 testületi ülés** tartott az önkormányzat és ezeken a képviselőtestület összesen **33 határozatot** hozott .

Pénzügyi fedezet

Az önkormányzat elkészítette a januári ülésén a 2011. évi költségvetését, melyet kétszer módosítottunk .

A 2010. évről maradt pénzmaradványt valamint az államtól várható támogatást 560.000,- Ft-összegben tüntettük fel, ehhez képest kaptunk 209.000,- Ft működési költséget.

Az újabb módosítást a feladatalapú pályázaton nyert 1.025.000.- Ft összeg tette szükségessé.

2011. évben az önkormányzat pénzügyi fedezete az alábbiak szerint alakult:

1./2010. évi pénzmaradvány	200.630 Ft
2./ Általános működési támogatás	209.539 Ft
3./ Feladatalapú támogatás	1.025.181 Ft
4./ Lenau könyv értékesítése	149.200 Ft
5./ Országzászlóra bevétel	30.250 Ft
6./ Kamatjövőírás	12.882 Ft

Bevétel összesen : **1.627.682 Ft**
azaz Egymillió-hatszázhuszonezer-hatszáznyolcvankettő forint.

A fenti keretet nem használtuk fel teljesen a 2011 évben , mert szükséges volt megtakarítás amiatt , hogy a 2012. I. félévére betervezett programjaink pénzügyi fedezetét biztosítani tudjuk ..

Az állami támogatás összege csak március hónapban érkezett a számlánkra, a feladatalapú támogatás elbírálási határideje július 31 , a támogatási összeget pedig augusztus végén utalta az Államkincstár

A fenti bevételi összegből **2012. évre** összesen **573.163 .- Ft** összeget tudtunk áthozni pénzmaradványként .

Ebből finanszíroztuk a 2012. I. félév programjait és a működési kiadásokat .

A gazdálkodással kapcsolatosan a 2010. évi zárszámadás elkészítése, a 2011 évi költségvetési tervezetek, ehhez kapcsolódó 2011. évi munkaterv és programterv elkészítése, a feladatok teljesítése során felmerült kiadásokról készített számlák összesítése és pénzügyi elszámolása, alulírott elnök adminisztratív feladat körébe tartozott , melyet önállóan végeztem a pénzügyi osztály által adott könyvelési adatok, és szakmai útmutatása alapján .

Nem kis feladatot jelentett a több mint 1.600.000.- Ft összeg feladatokra történő elosztása , elszámolása , összesítése .

A munkámban nagy segítséget nyújtott **Pállné Kovács Mária** pénzügyi osztályvezető és munkatársai - akik nemcsak ellenőrizték a DNNÖ gazdálkodását , a pénzösszeg szabályszerű felhasználását , hanem szakmai tanácsokkal láttak el , miután rendszeresen konzultáltam a pénzügyi szabályoknak megfelelő felhasználási módok és lehetőségek terén .

Ezúton szeretném megköszönni a Pénzügyi Osztály Vezetőjének, minden munkatársának segítőkész , a problémák megoldása iránti pozitív hozzáállását

Ez nemcsak segítséget jelentett számomra , hanem egy biztonságérzetet is , hogy a szabályoknak megfelelően járok el.

Feladatok megvalósítása , működés

A testületi üléseken hozott határozatok alapján a programok , célok megvalósítása érdekében 2011 évben az alábbi **Együttműködési megállapodások** megkötésére került sor :

1. A Szent István Általános Iskolával 2 megállapodás

- 2011 I. félévében a DNNÖ haladó német nyelvi felnőtt képzést indított az iskolában abból a célból , hogy a képviselők, tagok és német nemzetiségű támogatók a családi körben, vagy iskolában elsajátított német nyelvtudásukat megőrizték, azt fejlesszék a nyelvtani ismeretek megújításával, a szókincsük bővítésével , ezáltal német nemzetiségi kultúrát anyanyelvi szinten is megismerjék

Ebben a felnőtt nyelvi képzésen januártól - májusig 6 fő húsz óra időtartamban vett részt

- a 2011 I. félévben tervezett előadások , ünnepségek , rendezvények , kibővített testületi ülések , közbeszámoló megtartása helyszínéül DNKÖ Szent István Általános Iskolát választotta . A klubdelutánok teremhasználatára külön együttműködési megállapodás készült.

A fenti megállapodások alapján az önkormányzat több mint 200.000.- Ft összegű anyagi támogatást nyújtott az iskola részére .

2. A Farkas Ferenc Alapfokú Művészetoktatási Intézmény (AMI) - val 2 megállapodás jött létre , annak érdekében , hogy a német és osztrák , valamint a német nemzetiségű (Liszt Ferenc , Erkel Ferenc) zeneszerzők művei bemutatásával - a zeneiskola tanárainak és diákjainak előadásában - megismertessük és népszerűsítsük a német zenei kultúrát Dunakeszi város lakói körében .

- **2011. november 18-án Liszt Ferenc születésének 200.-ik évfordulója** alkalmából megrendezésre került az iskola hangversenytermében az a zenei est , melyen a zeneiskola tanárai és diákjai Liszt Ferenc műveiből összeállított önálló zenei műsort adtak A 2011 márciusban kötött megállapodás alapján az ünnepség költségeire 50.000.- Ft azaz ötvenezer forint összeggel járult hozzá az önkormányzat.

- 2011 novemberben pedig a 2012. évben megrendezésre kerülő két koncert megrendezésére készült megállapodás , ennek költségeire összesen 100.000.- Ft anyagi támogatást nyújtásáról rendelkezett .

3. A VOKE József Attila Művelődési Központ (VOKE JAMK) -al 3 együttműködési megállapodást és szerződés kötöttünk abból a célból, hogy a művelődési ház helyet biztosítson a német nemzetiségi kulturális programoknak ezen belül a hagyományőrző folklór, irodalmi, zenei, képzőművészeti eseményeknek és ismeretterjesztő programoknak.

- **2011. május 2.-án az Európai Unió magyarországi elnöksége** tiszteletére, valamint **Liszt Ferenc** születésének 200. évfordulójára és a német - bolgár önkormányzattal közösen rendezett koncert helyszínéül az intézmény Vörös terme és Magyar terme szolgált. A rendezvényen a DNNÖ részéről és a Bárdos Lajos ált. iskola gyermekkórusa énekelt Altsach Gergely zenetanár vezetésével és Sankt Michael Posaunenchor fúvószenekar adott műsort Windhager Ákos vezetésével Ezt a programot német nemzetiségi önkormányzat részéről az Elnök szervezte , költsége - fellépési díjjal, teremhasználattal fogadással együtt - **75.000.- Ft volt** .

- **2011. október 8.-án a „AM DONAUKNIE – A DUNÁNÁL”** Nagymarosi Képzőművészek Egyesületének képzőművészeti tárlatát Kollár Albin képviselő és a VOKE JAMK közös szervezésében tartottuk meg a 2011. szeptember 30.-án kelt szerződésben foglalt feltételek szerint . Ennek költsége **62.000,- Ft** volt.

- **2011. november 26 . napján a német - bolgár nemzetiségi önkormányzat** közösen rendezésében német - bolgár néptánc és népzenei **„FOLKLÓR EST” rendezvény** feltételeit a 2011.november 10.-én kelt szerződés rögzítette .

A DNKÖ 3 német nemzetiségi együttest hívott meg.
Wildenrosen táncegyüttest Nagymarosról , Nachtigall énekegyüttest valamint a Marus tánccsoportot Kismarosról, összesen 58 fellépő személy részvételével .

Ezt a rendezvényt az Elnök önállóan, egyedül szervezte - a német nemzetiségi program összeállítását, az együttesek, a meghívott kb 75 személy vendéglátását, az ehhez kapcsolódó megállapodások, szerződések megkötését, pénzügyi kiadások elszámolását. Az ünnepség költsége **200.000,- Ft** körül volt.

4. A Dunakanyar Keleti Régiójába tartozó Verőce, Kismaros, Nagymaros német nemzetiségű társ önkormányzatokkal 2011. november 26. napján külön – külön 3 együttműködési megállapodásban a szerződő felek feladatként és közös célként tűzték ki, hogy a térségben kölcsönösen segítik programjainkkal a német nemzetiségi kultúra, identitás, hagyományok fenntartását és a hosszú távú együttműködés megalapozását.

A Régiós megállapodások azt a célt is szolgálták, hogy a DNNÖ bemutassa Dunakeszi város lakóinak, az eredeti sváb folklór rendezvényekkel a jellegzetes népi hagyományt. A 2011. november 26. folklór esten a fenti régiós együttesek léptek fel.

2012 szeptember 16.-án a Dunakeszi Feszt rendezvényen is felléptek Kismarosról és Verőcéről a fent említett nemzetiségi együttesek.

5. A Dunakeszi Civilek Baráti Körének vezetőjével a DNNÖ megállapodást írt alá arra, hogy a német nemzetiségi önkormányzat hozzájárul **az országzászló építéséhez**, ennek fedezetét a folklór est bevételeiből finanszírozza. A 2011. november 26.- folklór est belépő díjaiból, összesen 60.500,- Ft összegből a német önkormányzatra eső **30.250- Ft-** összeget átadtuk az országzászló építésére.

6. Egyéb anyagi támogatást tartalmazó megállapodások:

2011 évben a Radnóti Miklós gimnázium és a Szent István Általános iskola német nyelvterületre szervezett tanulmányi kirándulások utazási költségeire, összesen **60.000,- Ft-** támogatást kapott a DNNÖ részéről.

A Szent István Általános iskolában az iskola német tanárainak vezetésével szervezett német nyelvű nyelvismereti vetélkedőhöz a DNKÖ Lenau-könyvek adományozásával járult hozzá a vetélkedőn részt vevő, helyezést nyert diákok díjazására.

A Szent István Általános iskola novemberben rendezett Márton napi ünnepség vendéglátásához is hozzájárult a DNNÖ.

7. A felsorolt együttműködési megállapodások, szerződések, a programokhoz kapcsolódó egyéb megállapodások, levelezések, valamint a rendezvények pénzügyi elszámolását tartalmazó havi beszámolók elkészítése teljes egészében az elnök adminisztrációs tevékenységébe tartozott.

Az adminisztrációs feladatok elvégzésében nagy segítséget kaptam Erdei Mária ügyintézőtől, a testületi ülések jegyzőkönyvének, a határozati kivonatok leírásában, a testületi ülés teljes anyagának továbbításában a Kormányhivatal felé, a hivatalos levelezések, valamint a pénzügyi jellegű levelek szerkesztésében és leírásában.

A hivataltól érkező, más, országos szervektől, egyéb hivatalos helyről érkező levelek továbbítását, a válaszok megküldését mindig pontosan, időben végezte.

Kifogástalan, lelkiismeretes és pontos munkáját ezúton megköszönöm.

Programok , rendezvények :

A már fentiekben megjelölt rendezvényeken, programokon kívül az **Elnök** 2011. januártól - májusig klubesteket szervezett a Szent István Általános iskolában , melyen a Képviselő-testület megtartotta üléseit , megrendezte ünnepségekhez kötődő megemlékezéseit, egyéb programokat.

Januárban rendezett klubesten

- a Radnóti Miklós Gimnázium , a Szent István és a Bárdos Lajos általános iskolák részéről tartottak a német tanárok a 2010 évben szervezett német nyelvi táborokról szóló beszámolót
- Ezen a klubesten tartott testületi ülésen fogadta el a Képviselő-testület a 2011. évi költségvetést, munka- és programtervét.

Februárban Kollár Albin képviselő szervezésében **Elmer István író előadói** estje került megrendezésre a Körösi Csoma Sándor általános iskolában . A nagyon jól sikerült klubesten az író műveiről és életéről szóló előadása a hallgató közönségben nagy tetszést aratott .

Márciusban:

- A DNNÖ részt vett a március 15.-ei városi ünnepségen koszorú elhelyezésével.
- Az ünnepség alkalmával megemlékezést tartottak a Szent István Általános Iskolában, ahol Mádl Antal professzor úr tartott előadást Heckenast Gusztáv nyomdász részvételéről a szabadságharcban, Lenau- és Petőfi verseket szavaltak az iskola tanulói németül és magyarul.
- Ezen a klubbédutánon tartotta meg az elnök a 2010. évre vonatkozó közmeghallgatási beszámolóját, 2010. évre vonatkozó zárszámadást

Lenau díjak átadása május , június hónapban a Képviselő testület tagjai által.

A német nyelvi tudás elsajátítását , az oktatás népszerűsítését , a kiemelkedő eredmények nagy nyilvánosság előtti elismerését , jutalmazását a német nemzetiségi önkormányzat az általa alapított Lenau-díjak adományozása útján próbálja elérni.

- május végén a Radnóti Miklós gimnáziumban a ballagási ünnepség keretén belül **két** érettségiző diák részesült az érettségizők Lenau-díjában – mely 20.000,- Ft pénzjutalmat a díszmappában elhelyezett díszokleveleket, és könyvjutalmat tartalmazott -
- A Pedagógus nap alkalmából Tanári Lenau díjban részesült Felekné Csizmadia Erzsébet német tanárnő – a gimnáziumban végzett kiváló német tanári munkájáért - a díj bronz Lenau emléklapettből , díszmappás díszoklevélből és könyvjutalomból állt.
- Dunakeszi négy általános iskolájában **8 diák** kapta évzáró ünnepségen a diák Lenau-díjat - díszoklevelet és könyvjutalmat.

Szeptemberben az **Elnök** megtartotta a 2010. évre vonatkozó beszámolóját a városi önkormányzat képviselő-testülete előtt

Október hónapban:

- Október 6-án az aradi vértanúk emlékére a Bárdos Lajos Általános iskola által szervezett ünnepség keretén belül az örmény önkormányzattal együttműködve vettünk részt az ünnepségen és megkoszorúztuk az aradi vértanúk emlékére készült köztéri szobrot.
- Október 8-án a VOKE JAMK zöldtermében a NAKE Képzőművészeti Tárlat megrendezésére került sor a fent említettek szerint.
- Október 23-án városi ünnepségen koszorú elhelyezésével vett részt az önkormányzat.

December hónapban:

- a Bárdos Lajos Általános iskolában volt egy hangulatos adventi ünnepség az iskola Cantemus gyermekkórusa adott elő németül karácsonyi dalokat

A Programiroda a 2011. évi összes programot a programfüzetében közzétette, így a város lakói ezúton is értesültek a DNNÖ programjáról és tevékenységéről.

A programoknak média-visszhangja is volt mind a Dunakeszi Polgárban, a Dunakanyar Régióban és a Telekeszi TV-ben.

Köszönetet mondok Dobay Márta a Telekeszi főszerkesztőjének, Vetési Imre a Dunakeszi polgár főszerkesztő Úrnak és Katona M. István újságíró úrnak a német nemzetiségi önkormányzat tevékenységének, a DNNÖ által rendezett programok bemutatásáért.

Német testvérváros létesítése

Az elnök Dióssi Csaba polgármester úrtól és Kárpáti Zoltán külügyi tanácsnoktól felkérést kapott, hogy testvérvárosi kapcsolat létesítése céljából levélben keressen meg Duna melletti németországi városokat.

Az általuk megadott 11 város: Passau, Regensburg, Straubing, Gundelfingen, Tuttlingen, Ingolstadt, Sigmaringen, Neuburg, Dillingen, Günzburg, Lauingen.

A DNNÖ képviselői részéről felvetődött, hogy a fentiekén kívül keressük meg azt az öt várost, amelyekkel korábban Dr. Mádl Antal professzor úr is próbált kapcsolatba lépni.

Ezek a városok: **Kelheim, Deggendorf, Vilshofen, Donauwörth, Hengersberg.**

Az Elnök kérésére Frei Nándor képviselő az internetről mind a 16 város polgármesterének pontos címét, adatait megkereste, majd lefordította német nyelvre az Elnök által összeállított leveleket.

Ez a levelezés 3 hónapon át tartott - márciustól május végéig - válaszok, újbóli megkeresések, viszontválaszok a polgármesterek részére.

Sajnos a megjelölt városok egy részének - mint nagy történelmi múltú városoknak - már van magyar testvérvárosi kapcsolata, a másik részének az uniós országokon belül más, nem Duna melletti országokkal van kapcsolata.

A megkeresésre a városok 80 % . a nagyon udvarias levélben tájékoztatott arról, hogy nincs szándékukban Dunakeszi várossal testvérvárosi kapcsolatot létesíteni .

Három városból többszöri megkeresés ellenére választ sem kaptunk.

A levelezések hatékonysága érdekében **Dunakeszi város honlapján Frei Nándor képviselő** egy német nyelvű ismertetőt készített Dunakesziről - Dr. Mádl Antal professzor úr korábban készült kiadványi anyag felhasználásával, újabb ismeretek hozzászerezésével .
A városban a német nemzetiségi önkormányzat készített először német nyelven honlapot (www.dunakeszi.hu).

A testvérvárosi levelezések során szerzett tapasztalatom alapján az a véleményem alakult ki, hogy a város részéről célszerűbb és eredményesebb lenne, ha felmérné azokat a személyes kapcsolatokat, melyek városban lakók, a városban működő cégek részéről léteznek akár Ausztriában vagy Németországban, és nem kizárólag a Duna mentén.

Egyéb feladatok és tevékenységek

2011. évi népszámlálás:

2011. október 1-jén tartott népszámlálás előkészítéséhez, az **Elnök** annak érdekében, hogy a város lakói közül a német nemzetiségi származásúak minél nagyobb létszámban jelöljék meg nemzetiségi hovatartozásukat, felhívást intézett a Telekeszi TV-n újságokban, melyben felajánlotta segítségét a kérdőlapok kitöltésére vonatkozó útmutatások , tájékoztatások megadására.

Remélhetőleg a népszámlálás ez évben közzétett adatai lehetővé teszik, hogy az újabb 2014 évi választások során is megalakuljon a német nemzetiségi önkormányzat, mely 2006 óta a város értékteremtő, kreatív és alkotó közössége.

Lenau-könyvek értékesítése:

A korábbi önkormányzat által elkészített Lenau-könyvek nagy száma lehetővé tette az értékesítésüket, melyet a pénzügyi helyzet átmeneti problémáinak megoldására igyekeztünk felhasználni .

A 2010. évről áthozott pénzmaradvány összege a megkötött megállapodások alapján 2011. január 30-ig teljes egészében átutalásra került. Az állami támogatási összeg azonban csak márciusban érkezett meg, így több mind két hónapig nem volt fedezet sem a dologi kiadásokra, sem a közben felmerült aktuális kiadásokra.

Az Elnök levélben megkereste Dióssi Csaba polgármester urat, és felajánlott megvételre ajándékozási, reprezentatív célokra a városi önkormányzat részére 100 db Lenau- könyvet 70.000,- Ft összegért . A kérésünk elfogadásra nyert , melyért köszönettel tartozunk Polgármester úrnak és a városi vezetőknek.

A feladatalapú támogatási összeg augusztus végén jelent meg a számlaszámunkon ,az egész évre vonatkozó . 209.000,- Ft működési támogatás nem tette lehetővé az I. félévi programok pénzügyi finanszírozását Ezen gazdasági kényszer hatására az **Elnök** az ország 17 német nemzetiségi iskolájának igazgatóját kereste meg levélben, melyben felajánlotta a Lenau-könyvek vásárlását. Sikerült is további Lenau-könyv eladása 79.200,- Ft összeggel.

Honlap készítése:

A német nemzetiségi önkormányzat működéséről, tevékenységéről, programjairól 2011 decemberében **Frei Nándor képviselő és Éberling József önkormányzati tag** honlapot készített az interneten www.dunakeszinemetek.hu. A weboldal szövegének német nyelvre

fordítását Frei Nándor végzi folyamatosan, a www.dnko.uw.hu oldalra már több helyről, beleértve Németországot is, levelek, megkeresések érkeztek.

A Radnóti Miklós gimnázium és az elmshorni Bismarckschule gimnázium közti iskolakapcsolat is a fenti weboldalon keresztül jött létre.

Az országos szervezetekkel és a társ önkormányzatokkal való kapcsolat:

Az önkormányzat egész éves munkája során rendszeresen részt vett a Magyarországi Németek Országos Szövetségének, az Észak-Magyarországi Németek Szövetségének és a régiós, valamint más helyen működő német nemzetiségi társ önkormányzatok által rendezett információs tájékoztatókon és programokon.

Értékelés és köszönetnyilvánítás

Az önkormányzat 2011. évi működése során végzett munkájáért sem az Elnök, sem a Képviselők tiszteletdíját nem kaptak, anyagi ellenszolgáltatás nélkül végezték egész évben a munkájukat.

A német nemzetiségi önkormányzat 2011 évben végzett eredményes tevékenységéhez nagymértékben hozzájárult az a körülmény, hogy a város vezetőivel, városi képviselőkkel, valamint a polgármesteri hivatal munkatársaival egy konstruktív, pozitív jellegű kapcsolat jött létre.

Dióssi Csaba Polgármester Úr bármilyen probléma megoldásában, melyben kértem a segítségét, jóindulattal, segítő szándékkal állt hozzá a kéréshez, mindig talált megoldást az adott helyzetben.

Utalok itt a Lenau-könyvek megvételére vonatkozó döntésére, az iroda elhelyezésével kapcsolatos kérésünk meghallgatására.

Nagyon köszönöm jóindulatát a német nemzetiségi önkormányzat tevékenysége iránt és köszönöm megtisztelő meghívását a 2011. év végi polgármesteri fogadásra, mely részéről egész éves munkám iránti elismerést tartalmazta.

Szabó József képviselő és kisebbségi tanácsnok úrnak megköszönöm, hogy a havi rendszerességgel megtartott tanácsnoki üléseken folyamatosan érdeklődött az önkormányzat programjai iránt, figyelemmel kísérte egész éves munkánkat és nyitott volt az esetlegesen felmerülő problémák megoldásában.

Köszönöm, hogy a pénzügyi osztály felé leadott elszámolásokat havonta mindig időben, előzetesen kontrolálta, ellenjegyezte, ezzel hozzájárult ahhoz, hogy több alkalommal saját pénzből megelőlegezett összeget ne hónapokkal később fizesse ki a pénztár részemre.

Megköszönöm részvételét a 2011. október 6.-i ünnepségen, melyen az ünnepi beszédével emelte és méltóvá tette a megemlékezést.

Végezetül megköszönöm azon városi **Képviselők** figyelmességét, akik 2011. év végén levélben elismerőleg nyilatkoztak a német nemzetiségi önkormányzat működésében egész évben kifejtett tevékenységről és a további munkámhoz jó egészséget és sok sikert kívántak.

Nagyon jólesett ez a visszajelzés olyan személyektől, akik hozzám hasonlóan a közösség javáért dolgoznak, elhivatottsággal az iránt, hogy „Dunakeszi a mi városunk”.

A német nemzetiségi önkormányzat részéről a magam és a képviselő társak nevében elmondhatom, hogy Dunakeszi várost nemcsak földrajzi fekvése – a szép Duna-part, a jó levegő, a csend és közbiztonság teszi vonzóvá -, hanem az alkotó, értékteremtő, közösségformáló szellemi élet, melyhez tartozni felelősségteljes, komoly feladat, de egyben nagy megtiszteltetés is.

Kérem a városi önkormányzat Képviselő-testületét, beszámolómat elfogadni szíveskedjenek.

Dunakeszi, 2012. szeptember 17.

Tisztelettel:



Dr. Mervald Anna
Dunakeszi Német Nemzetiségi Önkormányzat
Elnöke

Dunakeszi Német Nemzetiségi Önkormányzat
H-2120 Dunakeszi, Fő út 25.
Adószám: 15780801-1-13
Számlaszám: 14100196-19969049-01000006

